

Pascual B. Lugo Cesar  
Rematador Público  
Calle Sarandí Entre Barro y Batlle  
Sarandí del Yi

# PROGRESO

Independencia - Cultura - Información

Luis Gastaldi  
Médico Cirujano Partero  
Consultorio, Calle Sarandí frente  
a la Plaza Principal,  
Sarandí del Yi

Año II

Sarandí del Yi, Julio 25 de 1931

Núm 56

## Las importaciones y exportaciones en la República O. del Uruguay

Mucho se ha hablado de las importaciones y exportaciones del Uruguay.

En unos casos con conocimiento de causa, y en la mayoría, sin ellos. A fin de poder difundir con criterio firme, positivo, sobre estas cuestiones de vital importancia nacional, hemos recurrido a las oficinas estadísticas del país y obtenido los importantes datos que más abajo insertamos.

Esos datos demuestran en forma elocuente que en el primer trimestre del año en curso, las exportaciones han superado en más de cinco millones de pesos a las importaciones, lo que quiere decir que la situación económica es favorable, apesar de ser delicada su situación financiera.

Claro está que las ventas fiscales han experimentado un serio trastorno y esto ha provocado una desorientación en la política financiera y económica del país.

En el primer trimestre del año 1930 las importaciones sumaron 21 millones 158 mil 275 pesos y las exportaciones 37 millones 490 mil 620 pesos, habiendo sido mayor la recaudación aduanera, de seguramente holgadamente el Estado frente a sus compromisos.

En el primer trimestre del año 1931, el movimiento de la República Oriental del Uruguay en lo relativo a importación y exportación ha sido el siguiente:

Exportación: 25.012.576

Como principal comprador del Uruguay figura en primer término Inglaterra con 10 millones 644.161 pesos, en segundo lugar Alemania con tres millones 808.789, siguiéndole la Argentina con tres millones 76.758, Francia con dos millones 877.805, Italia con dos millones 55.647, Bélgica con un millón 554.446 y Estados Unidos con un millón 62.459.

En cuanto a la importación ocupa el primer lugar los Estados Unidos a quien ha comprado el Uruguay por valor de cuatro millones 778.620 pesos, después Inglaterra, Alemania, Argentina, Brasil, Canadá, Italia, Bélgica, etc.

En lo relativo a la importación figura en primer término la Sección automóviles y accesorios, después artículos Sección almacén, aceites, etc., siguiéndole artículos sanitarios, Sección drogas y productos químicos, Sección electricidad, especialidades farmacéuticas, etc.

Los principales renglones de exportación son en primer término carnes congeladas por valor de 7 millones 875 mil 834, lanas por nueve millones 574.283, cueros por dos millones 317.945, en total la exportación de productos de ganadería alcanza a veinte millones 821 mil 678. Seguidamente, figura la exportación por productos de agricultura que alcanza a dos millones 952.107, productos de minería por 882.718, caza y pesca por 24.641 y otros artículos por 105.738; por provisión puerto Montevideo provisores 96184, carbón mineral 126.510.

Estos datos estadísticos revelan en forma elocuente que la verdadera riqueza del Uruguay sigue representada por la ganadería, a pesar de los esfuerzos realizados por sus gobernantes en el sentido de orientar las actividades productoras hacia la agricultura intensiva y extensiva. Apenas la exportación de la agricultura alcanza a un veinte por ciento de la exportación por ganadería.

Estas son enseñanzas que no deben descuidarse para el futuro. —(A. I. P.)

Acto cultural, organizado por la Comisión P. del «Centro Cultural Vaz Ferreira», con la cooperación de la Sra. Débora Valiente de Fabregat

En el firme propósito de evidenciar en el grado más alto y elocuente sus finalidades absolutamente democráticas en los planos del arte y de la ciencia, la Comisión Provisional del «Centro Cultural Vaz Ferreira» ha organizado para mañana, Domingo 26, un acto cultural en el cual se brindará al pueblo, gratuitamente, la oportunidad de conocer un valor consagrado en el arte declamatorio, así como de escuchar diversas disertaciones empapadas del sano deseo de la aproximación espiritual.

El carácter ampliamente popular ha de ser un dato descolgante del acto, y tal, en síntesis, ha sido el móvil de su ser mismo.

No en vano los deseos au-

nados crean la obra noble e inmensa, ya que, frente a la muda e incomprendible posición de los indiferentes, y como una afirmación, la idealidad y el entusiasmo han de reivindicar los derechos a la acogida cordial que se tributa siempre, calurosa, a lo que nace del pueblo, y para el pueblo.

La primera parte estará a cargo del señor J. Roberto Berbejillo, quién abrirá el acto. De la señora Débora Valiente de Fabregat, con algunos números de recitado, y de la señorita Paulina Wilson, con consideraciones críticas sobre la artista que nos visita.

La segunda parte se iniciará con una breve disertación del señor Rodolfo Asturias, sobre la cultura y el pueblo. Seguirán nuevos números de recitado, terminando el acto con palabras de la señorita Blanca Um Pérez. Su realización se llevará a cabo en el Teatro Pérez, mañana a las 17 y 30 horas.

### Bibliográficas

#### La Parroquia de Nico Pérez

Con una amable dedicación de su autor, Escritor Ramón G. Pereira Pérez, hemos recibido un interesante opúsculo titulado: «La Parroquia de Nico Pérez». (A puentes históricos).

Se trata de una recopilación completa de obras y documentos relacionados con la Parroquia de San Nicolás de Bari, que el autor ha recogido y ordenado con singular acierto y autoridad.

Agradecemos el envío.

#### Aviso Importante

Habiéndose extraviado la Alcancía del Banco de la República N.º 48.751 y la Libreta N.º 729 a nombre de Dalmiro E. Vera y Vera, se ruega a quién las hubiere encontrado se sirva en tregarlas en esta Redacción o en la Sucursal del Banco de la República en esta localidad. 3 p.

#### Pedro Corte

Este aveatado estudiante amigo, acaba de rendir en la Capital un excelente examen en Derecho Civil 2.º, habiendo obtenido brillantísima nota.

#### Nuestras felicitaciones.

#### Hacia donde va la humanidad?

#### Para PROGRESO

No hay duda que el mundo vive una histórica hora y que el resultado que arrojen los acontecimientos del momento se decidirá el futuro de las naciones que componen el mismo.

Vivimos una hora enorme para el porvenir del mundo y solo basta la palabra de un hombre para que se encienda la llama del incendio universal que ha de conducir a las naciones a una nueva y horrible conflagración.

Puede decirse que dependemos de la suerte que decida ese núcleo de hombres que actualmente fijan la atención del mundo en sus diabólicas andanzas diplomáticas por las diversas ciudades de las grandes potencias.

Y cada uno de ellos lanza a lo etéreo terribles predicciones que siembran el desconcierto en los pueblos, cansados ya hasta el hartazgo de tanta farsa y de tanto engaño.

Se habla de paz y desarme mientras que todas las naciones (rara es la excepción) se arman hasta los dientes y adiestran sus equipos de guerra para lanzarse en terreno vecino con crímenes y destrucción. Se charla de moratorios y de alivios de guerra cuando el pulpo insaciable de yanquilandia absorbe fanfarronamente hasta la última gota de sangre de sus víctimas haciéndoles padecer de inanición y exangües.

Se habla de cooperativismo cuando se arroja a Alemania a la miseria y al hambre, cuando se le exprime hasta la última

## Débora Valiente de Fabregat

Su debut de anoche constituyó una magnífica velada de arte puro

Ante numeroso público, que supo premiar con nutridos aplausos la labor ponderable de la distinguida intérprete, debutó anoche en el Teatro Pérez la excelente recitadora uruguaya señora Débora Valiente de Fabregat.

Fué presentada al público por el señor Rosendo Burchelli, designado al efecto por el «Centro Cultural Vaz Ferreira».

Estamos tan habituados a oír malos recitadores, que a pesar de la confianza que nos había inyectado la lectura de elogiosos juicios de consagrados intelectuales y de toda la simpatía que desde el primer instante supo despertarnos esta gentil recitadora, fuimos anoche al Teatro sin imaginarnos si quiera la magnífica fiesta que brindaría a nuestro espíritu, esta intérprete admirable de la poesía!

Y al retirarnos, después de haberla escuchado religiosamente, con el alma toda henchida de emoción pendiente de sus fabios musicales, nos llevamos el convencimiento de que por nuestro Teatro habla cruzado el arte mismo de la declamación, encarnado en aquella graciosa figura de mujer.

Es que Débora Valiente, más que una recitadora, es una virtuosa de su arte. Vive los versos, los siente intimamente; y así como llora y sufre en el «Melpomene» trágico, tornase ingenua en «La Nieta» de Camín, arrulladora y tierna como una madrecita en «La Cuna» de Juana y jubilosa y triunfante luego, cuando nos recita las estrofas brillantes de «La nueva hazana».

Y ya se ha dicho con razón: Talvez sea el Pedro de



la Poesía Uruguaya, la piedra apostólica elegida para que sobre ella se edifique su Iglesia!

Esta noche nos ofrecerá en el salón de actos del «Club Sarandí», su segunda y última audición.

Es de esperarse pues, que la culta sociedad de Sarandí del Yi sabrá ser justicia con esta insuperable artista y distinguida dama, llevándole totalmente la sala en su audición de hoy.

Regirá el siguiente programa:

#### Primera Parte

«Fruto Vivo», María C. I. de Muñoz; «El Rancho», Fernán Silva Valdés; «Mis Amores», Delmira Agustini; «Loa al football», Juan Perra del Riego.

#### Segunda Parte

«La vuelta de los vencidos», Luis de Oteyza; «Hay que cuidarla mucho», Eva Ristó Carriego; «Las garzas», Emilio Oribe; «Padre Nuestro» (Canto a Artigas), José Ma. Delgado.

está resurgiendo de sus cenizas.

Las potencias no pueden tolerar que la patria proletaria lleve a efecto y cumpla esa concepción formidable obra del vigoroso talento de Stalin que se llama Plan Tuinquenal.

Y mientras en el resto del mundo las caravanas interminables de desocupados se transforman en peligro inminente para la estabilidad social, en Rusia donde impera la Dictadura del proletariado se va cumpliendo con creces la grandiosa obra de Stalin, la realización del Plan Tuinquenal. Ello es lo que mantiene alerta a todas las potencias que no ven con buenos ojos el cumplimiento de la obra de los cinco años, y, solapada y secretamente, preparan el momento oportuno para arrojarse sobre Rusia y des trozarla completamente en sus

## La calidad se prueba con hechos

RESULTADO DE LA GRAN CARRERA DE «LAS 1000 MILLAS» EN ITALIA. (1009 KILÓMETROS)

1.º Garacciola - Merce desen 16 horas, 10 minutos, 10 segundos

(Tiempo record en esta carrera)

Equipado con neumáticos

**DUNLOP**

The Dunlop Rubber Co. (Uruguay) Ltd.

JULIO HERRERA y OBES 1576 - 78

Agentes en Sarandí del Yí

Bucheli Hnos.

químicos sueños de conquista. De esa manera se va labran do la ruina de los pueblos y se va en camino de una bancarrota total, de un general de membramiento, de una tremenda crisis moral. Y así la desorientación moral más grandiosa se ha poseicionado de los gobiernos que no saben a qué atinar, si seguir el camino infiusto de la guerra, o abrazarse a la política desas trozas del fascio.

Y como dijo el sabio inglés Bernard Shaw, el mundo se debate en espasmos finales entre el fascismo y el comunismo, pero de ambos, no hay duda que ha de triunfar éste último, cuyas doctrinas más humanas do

minan la sexta parte del mundo. ¿Hacia dónde va la humanidad? Hacia que derroteros se dirige la masa humana que habita el globo terráqueo?

Solo falta la palabra de un hombre para que se decida su suerte.

Mauricio Obelar (hijo)

Merecerá bien de la Patria

Colaboración que se le solicita

Colaborar en la lucha contra los flajelos que azotan a la población es mere

cer bien de la Patria. Usted puede ser acreedor al reconocimiento de sus conciudadanos si ayuda a la Asociación Uruguaya de Lucha Contra el Cáncer en la cruzada en que está empeñada.

Basta que contribuya con una cantidad de dinero, por ínfima que sea, o que se ha ganado en dicha entidad, enviando su pedido y el importe de la cuota que usted mismo fije.

Hágalo hoy mismo. La dirección es: Avenida 8 de Octubre, 3265 o Casilla Postal, 839. —Montevideo.

### Edicto de matrimonio

En Sarandí del Yí y el día 10 del mes de Julio del año mil novecientos treinta y uno a las 16 horas. A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio don DALMIRO EUFRONIO VERA y VERA de veintinueve años de edad, de estado soltero de profesión empleado, de nacionalidad oriental, nacido en San José, domiciliado en esta Villa accidentalmente y doña LINA GENOVEVA FERNANDEZ NOGUEIRA de veintiún años de edad, de estado soltera, de profesión labores, de nacionalidad oriental, nacida en esta Villa, domiciliada en esta Villa.

En fe de lo cual intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta Oficina, haciendo conocer las causas.

Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina y en el periódico PROGRESO por espacio de ocho días, como lo manda la ley.

M. S. MENDEZ

Oficial del Estado Civil

TALABARTERIA Y LOMILLERIA

**Silveira**

—DE—

Lorenzo Silveira

La casa que se ha impuesto por sus precios y por sus trabajos garantidos.

Venta permanente de artículos para football.

Calle Ituzaingó frente al Hotel Vior, Sarandí del Yí

**Casa Falchetti**

Joyería Platería Bazar y Relojería

—DE—

Vicente Falchetti

Surtido completo en todos los ramos arriba indicados. Se reciben continuamente novedades en Joyería.

PRECIOS SUMAMENTE MODICOS

Calle Pereira

Frente a la Plaza Principal

## Gran "Sastrería Ferreira"

SARANDÍ DEL YÍ—ROSARIO ORIENTAL—CARDONA

OFRECE A SU NUMEROSA Y DISTINGUIDA CLIENTELA Y AL PÚBLICO EN GENERAL EL EXTERNO Y HERMOSO SURTIDO DE CASI MIRES NACIONALES Y EXTRANJEROS DE ESTACIÓN RECIBIDOS RECIENTEMENTE.

Calidad-Modicidad  
Elegancia

Consulte nuestra Sección Ventas a Plazo

Calle Giró al lado del Banco de la República.

Sarandí del Yí

## EL CHARRUA

Fonda, Billar y Cancha de Pelota  
DE  
Saturnino T. Romero

ESPECIALIDAD EN EL RAMO  
Calle Pereira — Esq Cerrito — Sarandí del Yí



## Banco de la R. O. del Uruguay

### INSTITUCION DEL ESTADO

Fundado por Ley de 13 de Marzo de 1896 y regido por Ley Orgánica de 17 de Julio de 1911

**CAPITAL AUTORIZADO** \$ 35.000.000.00

» INICIAL 5.000.000.05

**CAPITAL REALIZADO** \$ 26.821.786.02

**FONDO DE RESERVA** \$ 1.081.595,71

Casa Central: Calle Solís Esq. Piedras  
Agencia en París (Avenida de la Ópera 41)

### DEPENDENCIAS

AGENCIAS: AGUADA: Avenida Rondeau esq. Valparaíso  
PASO DEL MOLINO: Calle Agraciada esq. Castro AVENIDA FLORES  
Gral Flores Núm. 2206; UNION: Avenida 8 de Octubre Núm. 205; esq. Larrañide CORDÓN: Avenida 18 de Julio Núm. 1659  
CERRO: Calle Grecia y Granada

DEPOSITO DE FRUTOS: Avenida General Rodeo 242

SUCURSALES: Aiguá Artigas Canelones Cardona Carmelo Castillo Colonia Carmén Cerro Chato Dolores Durazno Florida Fray Bentos Guichón José Batlle y Ordoñez Lascano Los Piedras Maldonado Melo Mercedes Minas Minas de Corrales Nueva Helvecia Nueva Palmira Olimar Pan de Azúcar Pando Paso de los Toros Paysandú Río Branco Rivera Rocha Rosario Salto San Carlos San Gregorio San José Santa Lucía San Ramón Bella Unión Sarandí Sarandí del Yí Solís Tacuarembó Tala Tranqueras Treinta y Tres Trinidad Young y Vergara

Caja Nacional de Ahorros y Descuentos Caja Colonia y Ciudadela

El Banco realiza toda clase de operaciones Bancarias goza del privilegio exclusivo de emitir billetes, expide giros y cartas de crédito sobre todas las plazas del mundo y especialmente sobre todos los pueblos de ESPAÑA e ITALIA a los tipos de cambio más altos y en las condiciones más favorables de plaza.

TODAS LAS OPERACIONES DEL BANCO TIENEN LA GARANTIA DEL ESTADO.

Las escalas de intereses que cobra el Banco son las más bajas del país.

### Cuentas Corrientes

Vales, Conformes, Cauciones, Redescuentos, Crédito Rural Prenda agraria etc. Operaciones muy garantizadas.

del 6 1/2 al 7 1/2 ojo anual  
del 5,1/2 ojo al 6 ojo.

4 y 1/2 a 5 1/2 ojo.

5 1/2 a 6 ojo.

4 1/2 ojo.

5 1/2 ojo.

convencional

### ABONA

En Caja de Ahorros y Alcancias hasta 1000 el 5 ojo anual  
de 1000 a 2000 el 3 ojo.

En Libretas de Cajas de ahorro a Plazo

Fijo (a vencer a cada seis meses) 50.000. 4 ojo.

En libretas de Caja de Ahorros a Plazo Fijo a vencer cada tres meses 3 y 1/2 ojo.

En Cajas de ahorros, mayores sumas, convencional.

En las cuentas antes mencionadas solo se abona el interés cuando haya transcurrido, por lo menos 90 días desde la apertura de la cuenta.

Depósitos y Caja de Ahorros a Plazo Fijo:

A tres meses hasta \$ 10.000.00 3 ojo.

A seis > > 10.000.00 3 1/2 ojo.

A doce > > 10.000.00 4 ojo.

HORAS DE OFICINA: de Marzo 31 hasta Noviembre 1º de 9 a 12 y de 14 a 16 De Noviembre e 1º hasta Marzo 31 de 8 a 11 y de 15 a 17

Los sábados únicamente de mañana

ALBERTO C. ORTIZ  
Gerente  
Sarandí del Yí

# Ganadería y Agricultura

## Plante árboles

Sombra y abrigo son casi tan necesarios como el pasto y el agua, para criar haciendas de gran calidad.

La protección del árbol asegura una extraordinaria cría para los terneros y corderos.

La gordura se conserva en el invierno, cuando más vale, soiamente en los campos donde la hacienda tiene abrigo.

Plantar árboles, en la estancia, equivale a asegurar una venta remunerativa de las haciendas.

La sociedad progresó en cultura y en bienestar. Los centros urbanos se engalanaron y embelliscen.

No dejemos al campo—fuente de producción y de vida—con el estigma del abandono y de la barbarie primitiva.

Plantemos árboles para darle aspecto bello y civilizado.

Cada árbol que plantamos es un testigo de nuestro pasaje por la vida y del contenido espiritual que a ella le atribuimos.

Esos testigos han de perdurar más que nosotros, en la generalidad de los casos.

Dejemos a nuestros sucesores un ejemplo de nuestro amor a la belleza y al bien.

El mejor testimonio de ese amor lo dará el árbol que hayamos plantado.

### Tablada de Porcinos

Resumen semanal de su movimiento suministrado por la Sección Estadística del Frigorífico Nacional

La pasada semana se registró en la Tablada de Porcinos una entrada total de 2.506 animales, clasificados así: cerdos 1.578, cerdas 719 y lechones 209.

Rigieron las siguientes cotizaciones: Cerdos de 0.13 a 0.20; Cerdas de 0.13 a 0.19; Lechones de 0.155 a 0.24.

Desde el primero de Enero han entrado a Tablada 3.201 animales porcinos.

### La siembra del lino

La Comisión especial de Agrónomos, ha concretado así las ventajas del recomendado cultivo:

Económicamente, existen las mayores probabilidades de un precio más remunerador que para el trigo y el maíz.

Técnicamente se tenderá a la policultura, es decir, a la diversificación de los cultivos, que constituye un postulado de la hora, indispensible en las chacras ligeramente sometidas al cultivo unilateral. En ese sentido, conviene tener presente, a raíz de largos estudios experimentales, que el lino es un buen cultivo predecessor, tanto del trigo co-

mo del maíz, la avena y la cebada.

Coincidieron así los altos intereses nacionales con los preceptos de la técnica y las conveniencias del productor rural. En vista de esto y dejando libertad de acción a nuestros esforzados rurales para proceder en cada caso especial, según convenia, la Comisión Nacional Pro-Fomento de la siembra del Lino, exhorta a dar incremento al cultivo de este oleaginoso. Todo el mes de Julio es época propicia para la siembra, que podría hacerse aún en Agosto, si las circunstancias así lo exigieran.

### Batallón de Infantería N.º 17

#### Segundo llamado a licitación

El llamado a licitación pública con plazo hasta el 5 de Agosto próximo, a las 10 horas (en cuya fecha y hora serán abiertas las propuestas presentadas, en presencia de los interesados que concurren, labrándose las respectivas actas), para la provisión de Vino y Leche, al Destacamento del Batallón de Infantería N.º 17, en Sarandí del Yí, o cualquier otra Unidad que se radique en esta Villa, durante el Ejercicio Económico 1931-1932; todo ello de acuerdo con los pliegos de condiciones que se encuentran en el Cuartel de esta Villa, a disposición de los interesados, durante las horas hábiles de todos los

### Se vende o arrienda

Un hermoso campo compuesto de CIENTO OCHO HECTAREAS, alambrado de ley, muy buen pasto, abundantes aguadas naturales, ubicado en la 10.a Sección de este Departamento, a dos kilómetros del pueblo «Colonia Rossell y Rius». Muy barato. Informes y trato dirigirse al Estudio del Agente Judicial FRANCISCO BOVEDA VARELA, calle Ituzaingó, esquina Eijaúri, frente a la Plaza de Deportes en Sarandí del Yí.

días.

El Jefe del Batallón de Infantería N.º 17. Teniente Cnel Desiderio Sandes

## CONTRIBUYA A ESTA PATRIOTICA CRUZADA!

Recorte este Cupón, llénolo y remítalo a la dirección indicada

Señor Presidente de la Asociación Uruguaya de Lucha Contra el Cáncer. (Casa Postal, 839). - Montevideo.

Solicito quiera inscribirme como socio de esa Institución, adjuntando al efecto la cantidad de \$..... importe de mi cuota por el presente año.

Nombre y apellido: \_\_\_\_\_

Calle y N.º: \_\_\_\_\_

Localidad: \_\_\_\_\_

Departamento: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_ de 1931

Firma: \_\_\_\_\_

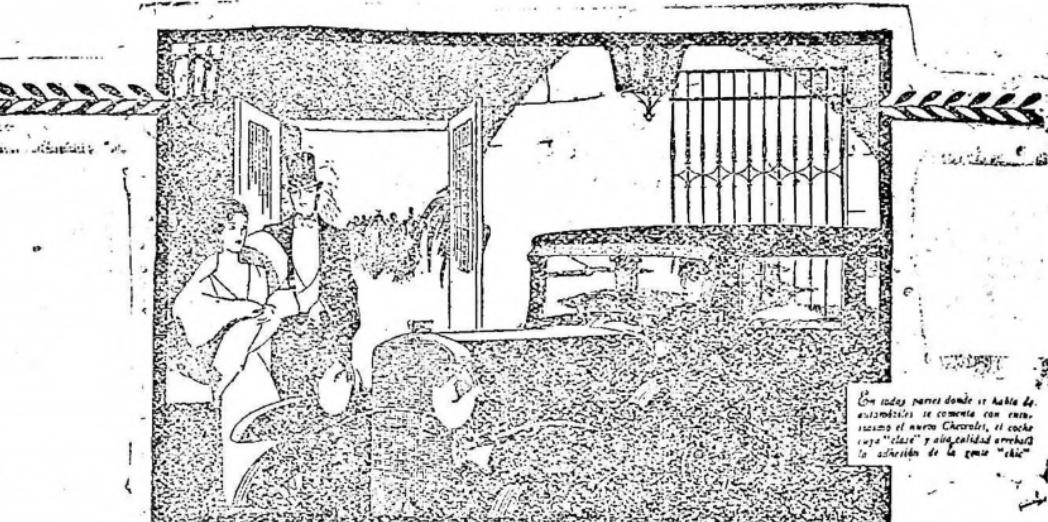
CUOTA MÍNIMA: \$ 6. ANUALES

## El Orgullo Cívico

Exige  
Pavimentos Limpios y Sanos

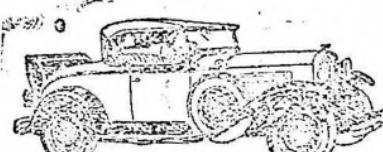
El Pavimento de Hormigón  
lleva todas  
las exigencias del orgullo cívico  
de cualquier barrio.

Por informes  
a la  
Cía. URUGUAYA DE CEMENTO  
PORTLAND  
48 PIEDRAS 387- MONTEVIDEO

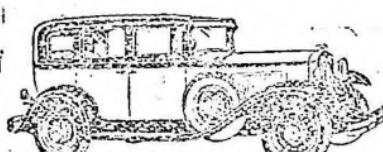


## Examine ahora el

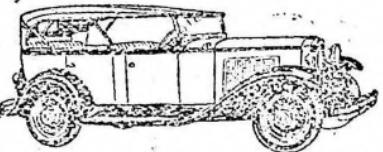
### NUEVO CHEVROLET



Voltoretro "De Luxe" Es un pequeño tablero de vidrio, de biselado pequeño, su comportamiento es amplio, caben 2 personas cómodamente... presente de radiador cromado, 6 radios de aleación.



Sedan 4 puertas "De Luxe" Coche equipado con radios de aleación, las 2 asientos sobre los guardabarros delanteros. Presente del radiador cromado. Conducción, dirección blanca, control de radio.



El Doble Freno Amplio, hermoso, es de radios que tienen un gran radio de marcha rápida... en el capó de radio motorizado, que es de radio de radio.

En todas partes, en todos los detalles encontrará usted calidad... clase.

AHORA UN COCHE EXCEPCIONAL...  
NUEVAS CARROCERIAS Y NUEVOS TAPIZADOS... VALORES UNICOS.

Y A están en exhibición los nuevos Chevrolets... Traen notables perfeccionamientos mecánicos, nuevas mejoras en la carrocería, ahora son más cómodos, más grandes, de mejor performance, de mayor valor... Nunca la palabra nuevo ha significado tanto.

Podrá usted admirar una espléndida variedad de modelos cuya calidad se destaca netamente por su notable terminación, por sus riquísimos tapizados, por el exquisito buen gusto de su apariencia...

Examine especialmente los modelos de "luxo". Son exponentes

de hermosura, de lujo, de calidad... Traen incorporados todos los refinamientos y accesorios que gustan a la gente "clase".

Las carrocerías son diseñadas por Fisher y fabricadas en el Uruguay, con materiales ricos y elegantes terminación cuidadosa.

Pero lo que más le sorprenderá será la suavidad y el poder de su motor de seis cilindros con 8 válvulas en la culata.

No deje de verlo. Venga luego a conocer el nuevo Chevrolet. Se todos sus detalles, en todas sus partes hoy más que nunca.

## CHEVROLET 1931

Hecho para que todos puedan poseer un Coche Realmente Fino.

Concesionario para Sarandí del Yí: PASCUAL B. LUNGO CESAR

PRODUCTO DE LA GENERAL MOTORS

GENERAL MOTORS URUGUAYA, S. A.

OFICINA  
Calle Pereira N.º 36.

orte Pagado

# PROGRESO

Director: J. Roberto Berbejillo

TARIFA  
Mensualidad \$ 0.50

Sale los Sábados

**ISABEL CORTE**

Profesora de Piano y solfeo

Clases de piano y solfeo. Piano para Estudios

Calle Sarandí

Sarandí del Yi

**VIDA SOCIAL****NUPCIALES**

Se realizará esta noche la boda de la distinguida señorita Beba Fernández Nogueira con el señor Dalmiro E. Vera y Vera.

Apadrinarán la ceremonia religiosa el señor José Ma. Fernández y la señora Dionisia Vera de Vera.

En el contrato civil firmarán como testigos por parte de la novia la señorita Belia Escudero y señores Carmelo Vera, José López Cadenas y B. Telmo Villa real y por parte del novio los señores José Barreneche, José Ma. Fernández Nogueira, Narciso Machado y Horacio Lembo.

**CINES**

Las carteleras del Cine Perna, anuncian para esta noche:

«Actualidad N.º 3», sucesos mundiales.

«Noches de Arizona», interpretación de Fred Thompson.

«Bastón koko», divertidos dibujos animados.

Mañana domingo exhibirán los dos Cines:

«Actualidad Paramount», vistas generales.

**Football***Independencia 1 Nacional 0*

Con el resultado del epígrafe finalizó el match amistoso realizado el domingo en el pueblo del Carmen, entre los primeros teams de Independencia y nuestro Nacional.

El encuentro fué bueno; ambos conjuntos realizaron una performance discreta, dando a las acciones marca da movilidad y entusiasmo.

El score de un goal a favor de los locales, no traduce fielmente las acciones expuestas en el field, ya que una división de honores hubiera sido lo más lógico.

El football es así!

**Aviso:** Se hace saber al público que el sorteo de la Motocicleta anunciado en combinación con la última jugada de la Lotería correspondiente al presente mes, ha quedado postergado para Diciembre del año corriente. Sarandí del Yi. Julio de 1931.

*Caffa y Finamore*

**Juan L. Abdala**

Abogado

**Eduardo V. Vio**

Escríbano

**Victor Colina Gomeza**

Rematador-Corredor-Agente Judicial

Estudio: Treinta y Tres 1525 Montevideo

**RADIO URUGUAY**

FIGUEIRA, CANEPA y Cia.

MILLAN, 2510

PROGRAMA DE MAÑANA DOMINGO 26 DE JULIO DE 1931  
C. x 26. Longitud de onda 825.70 mts.

10	Bailables. Molinos de Viento. (Zarzuela), Fantasia de «Pagliacci», etc.
11	Informativo.
11.50	Bailables por orquestas típicas y jazz.
12	Fragments de las operas «Aida», «Traviata», «Rigoletto».
12.50	Canciones camperas por Dúo Magaldi-Noda y Gardel-Razzano, etc.
13	Hora Oficial. Cotizaciones bolsa, cereales.
13.01	Comedia teatral por la Compañía Nacional de Carlos Bressa que dirige el señor Angel Curoto.
16	«El Canto del Canario» (Vals). «La Canción del Día» (por Folgár). Canciones napolitanas y camperas.
17	Selección de bailables modernos por orquestas típicas y norteamericanas. Canciones regionales. (Hasta las 19 horas)
19	Informativo.
19.50	«La Gran Vía» (Zarzuela); Cantos por Gomez-Vila y Tío Gedeon.
20	Hora Oficial. Solos de violín ejecutados por Jascha Nevezets, Kreyeler y Chemet.
20.15	Intermezzo de «Caballería Rusticana» y «Ave María» (Cantada por Ponselle).
20.30	Prólogo de «Pagliacci» (Cata Tibbet). Canciones rusas. Coros de Iglesia de «Caballería Rusticana»
21	Repertorio de bailables y cantos criollos.
22	Romanzas, Estilos, «Rapsodia N.º 2» List; «Invitación al Vals» Weber, etc.
23	Fin de la transmisión.

**Graciano Corte hijo y Luis Julio Burle**

Remates y comisiones en general  
Tramitación de asuntos judiciales y administrativos  
Venta permanente de haciendas.

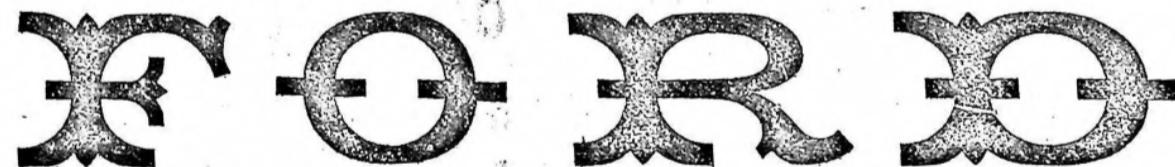
Escritorio: Calle Ituzaingó Sarandí del Yi

**Ada M. de De Rogatis****Parera**

Consultas: todos los días. Se reciben pensionistas de campaña.

Consultorio Calle Berro al lado de la Farmacia Diaz

SARANDÍ DEL YI

**AUTOMOVILES Y CAMIONES**

**TALLER MECANICO:** Atendido por sus propios dueños. Reparaciones en general. Surtido completo de accesorios y repuestos legítimos FORD.

**Vulcanización y pintura al DUCCO**

**NEUMATICOS GOOD-YEAR:** Existencia permanente de las famosas cámaras y cubiertas.

**BUCHELI Hnos. Concesionarios**

Sarandí esq. Berro

- - -

Sarandí del Yi